

2007/2008 DECLARACIÓN CONFIDENCIAL DE INGRESOS - CHILD CARE CENTERS

INSTRUCCIONES

- Si recibe Estampillas de Comida, TANF o FDIPIR complete secciones 1-2, y 6; sección 3 es opcional.
- Si su ingreso es menor que el que aparece en las guías de ingresos, complete secciones 1-4, y 6; sección 3 es opcional.
- Si esta aplicando por un NIÑO DE CRIANZA, complete secciones 1, 5-6; sección 3 es opcional.

1 INFORMACIÓN DE LA FAMILIA

Escriba el nombre de la persona que esta llenando ésta solicitud (apellido, nombre)

Dirección

Ciudad, Estado, Código Postal

Teléfono de Casa

Teléfono del Trabajo

Cantidad total de personas residentes en el hogar _____
(Escriba los nombres de todos en secciones 2 y/o 4 de ésta solicitud)

BENEFICIOS PUBLICOS

Indique si su familia recibe uno de los siguientes beneficios y el número del caso:

- Estampillas de Comida - N° del caso _____ (No se acepta el N° del Oregon Trail Card)
- TANF (Temporary Assistance to Needy Families) - N° del caso _____ (No se acepta el N° de Employment Related Day Care)
- FDIPIR (Food Dist. Program on Indian Reservations)

2 INFORMACIÓN DE LOS NIÑOS

Nombre del niño (apellido, nombre)

Fecha de Nacimiento

Edad

- | | | | |
|----|-------|-------|-------|
| 1. | _____ | _____ | _____ |
| 2. | _____ | _____ | _____ |
| 3. | _____ | _____ | _____ |

3 IDENTIDAD RACIAL O ÉTNICA (no requerida)

Por favor, marque la identidad racial o étnica de su niño.

Marque una identidad étnica:

- Hispano o Latino
- No Hispano o Latino

Marque una o mas identidad racial, si aplica:

- Americano Nativo / Nativo de Alaska
- Asiático
- Negro o Afro Americano

- Hawaiano Nativo / de las Islas del Pacifico
- Blanco
- Otro: _____

4 MIEMBROS DEL HOGAR E INGRESO MENSUAL

Incluya los nombres de todas las personas que viven en el hogar si no estan mencionados en número 2, a menos que ellos reciben ingresos. (Apellido, nombre)

INGRESO MENSUAL DEL TRABAJO (antes de los deducciones)

MANUTENCION MENSUAL de niños y/o de Esposa/o, Y Asistencia Pública

MENSUAL Seguro Social (cheque verde/dorado), pensiones y jubilación

OTRO INGRESO— Incluye desempleo y compensación de trabajadores

- | | | | | | |
|----|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 2. | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 3. | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| 4. | _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |

5 NIÑO DE CRIANZA (COMPLETE UNA FORMA PARA CADA NIÑO DE CRIANZA)

Nombre

Fecha de Nacimiento

Edad

Ingreso mensual de uso personal del niño

6 FIRMA, FECHA Y NÚMERO DEL SEGURO SOCIAL

Certifico que toda la información en ésta solicitud es verdadera y correcta y que todo el ingreso es reportado. Entiendo que doy ésta información para recibir fondos federales, que los funcionarios del Estado pueden verificar la información en ésta solicitud, y que si falsifico intencionalmente la información puedo quedar sujeto a enjuiciamiento bajo las leyes estatales y federales aplicables.

Firma de un miembro adulto del hogar

Fecha

Número de Seguro Social *(Ver información de privacidad)

Marque aquí si el firmante no tiene N° de Seguro Social

X _____

Mes/ día /año

____ - ____ - ____

DETERMINACIÓN DEL INGRESO MENSUAL PARA EL SALARIO Y ENTRADAS

El ingreso **Mensual** de todos los miembros del hogar debe ser reportado en la Sección 3 de esta aplicación. Una entrada significa cualquier dinero que se recibe regularmente por trabajo, soporte para los hijos, pensión matrimonial, otras pensiones, jubilación, seguro social, o de cualquier otra fuente de ingreso. Excluir prestamos estudiantiles.

Los miembros del hogar que no reciben pago mensual deben cambiar sus entradas en ingreso mensual haciendo lo siguiente:

Miembros del hogar que reciben pago semanalmente: Multiplicar el total del salario y entradas de un período, antes de los rebajos, por 4.33. El monto resultante es el ingreso mensual total.

Miembros del hogar que reciben pago cada 2 semanas: Multiplicar el total del salario y entradas de un período, antes de los rebajos, por 2.15. El monto resultante es el ingreso mensual total.

Miembros del hogar que reciben pago dos veces por mes: Multiplicar el total del salario y entradas de un período, antes de los rebajos, por 2. El monto resultante es el ingreso mensual total.

Nota: El dinero recibido por un negocio o finca de la que Usted es el dueño, debe reportarse como "Ingreso Neto." *Ingreso Neto se define como el ingreso total después de que los gastos de operación del negocio o finca sean sustraídos del total de las facturas.*

* DECLARACIÓN DE PRIVACIDAD

La sección 9 del Acta Nacional del Almuerzo Escolar requiere que, a menos que se provea el número de caso de estampillas de comida/número de caso de FDPIR u otro identificador, Usted debe incluir el número de seguro social del miembro adulto del hogar que firma esta aplicación o indicar que el miembro del hogar que firma la aplicación no tiene un número de seguro social. Proveer un número de seguro social no es obligatorio, pero si no se da un número de seguro social, o no se da la indicación que el firmante no tiene dicho número, la aplicación no podrá ser aprobada. El número de seguro social puede ser usado para identificar al miembro del hogar al realizar los esfuerzos de verificar que la información declarada en la aplicación sea correcta. Estos esfuerzos de verificación pueden ser llevados a cabo a través de las entrevistas del programa, auditorías, y en las investigaciones y podrían incluir contactar a los patronos para determinar el ingreso, contactar las oficinas de estampillas de comida, TANF o FDPIR con el fin de verificar la certificación actual para recibir estos beneficios, contactar la oficina de seguridad de empleo del Estado para determinar el monto de los beneficios recibidos y corroborar la documentación producida por los miembros del hogar para probar el monto del ingreso recibido. Estos esfuerzos podrían resultar en la pérdida o reducción de los beneficios, reclamos administrativos y acciones legales si se reportara información incorrecta.

DECLARACIÓN DE NO-DISCRIMINACIÓN

El departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y el Estado de Oregon prohíben la discriminación en todos los programas y actividades del USDA en las bases de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad o incapacidad. Para formalizar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (202) 720-5964 (voz y TDD). USDA y el Estado de Oregon son patronos que proveen igualdad de oportunidades.

SOLO PARA USO OFICIAL - NO ESCRIBA DEBAJO DE ESTA LÍNEA FOR OFFICIAL USE ONLY - DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

ELIGIBILITY (check applicable box)	APPROVED
<input type="checkbox"/> FOOD STAMPS <input type="checkbox"/> TANF <input type="checkbox"/> FDPIR <input type="checkbox"/> HOUSEHOLD INCOME Household size: _____ Total household income: \$ _____ <input type="checkbox"/> FOSTER CHILD Household size: _____ Total personal use income: \$ _____	<input type="checkbox"/> Free <input type="checkbox"/> Free TEMPORARY for \$0 Income Temporary Approval for free meals until: _____ (maximum 45 days) <input type="checkbox"/> Reduced Price <input type="checkbox"/> Above Scale (application incomplete or income too high) <u>Monthly Income Conversions:</u> (if required, use these figures to convert income to monthly amount) <ul style="list-style-type: none"> Weekly x 4.33 Every 2 weeks x 2.15 Twice a month x 2
Signature of Official Determining Eligibility _____	Date _____
<input type="checkbox"/> Double Check _____ (recommended but not required)	

Umatilla-Morrow Head Start, Inc.

110 N.E. 4th Street
Hermiston, OR 97838
(541) 564-6878 · Fax (541) 564-6879
1-800-559-5878

Estimado Padre/Guardián,

Por favor complete, firme y devuélvanos lo mas antes posible la Declaración Confidencial de Ingresos adjunto. Este centro de cuidado participe en un programa del gobierno federal, lo cual permite que sirvamos alimentos y entrecomidas nutritivos y a la vez ayudándole a usted a mantener el costo del cuidado a un precio bajo.

El programa opera con fondos proporcionados por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) y el Departamento de Educación del Estado de Oregon, y se llama el Programa de Alimentos para Niños y Adultos.

Todos los niños matriculados en el centro reciben sus comidas sin costo adicional. Para que podamos mantener nuestros precios bajos y al mismo tiempo brindar un excelente servicio de comida para los niños, necesitamos la información que se pide en la Declaración Confidencial de Ingresos.

COMO COMPLETAR LA DECLARACIÓN CONFIDENCIAL DE INGRESOS

Siga las instrucciones en la solicitud:

Por favor complete la solicitud y devuelvala al centro si:

- El participante en el cuidado de niños recibe estampillas de comida o beneficios bajo el programa TANF o de FDPIR,

O

- Su ingreso es menor que el indicado en las Guías de Elegibilidad de Ingresos.

Esta información se mantendrá estrictamente confidencial. Su cooperación es apreciado.

Guías de Elegibilidad de Ingresos			
1 de Julio de 2007 - 30 de Junio de 2008			
Tamaño de la Familia	Anual	Mensual	Semanal
-1-	18,889	1,575	364
-2-	25,327	2,111	488
-3-	31,765	2,648	611
-4-	38,203	3,184	735
-5-	44,641	3,721	859
-6-	51,079	4,257	983
-7-	57,517	4,794	1,107
-8-	63,955	5,330	1,230
Por cada miembro adicional de la casa	6,438	537	124

Atentamente,

Representante de la Institución

USDA y el estado de Oregon son proveedores y empleadores que ofrecen oportunidad igual a todos.